

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



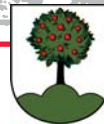
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

30. Kalenderwoche

Donnerstag, 25. Juli 2013

Nummer 30



Nicht mal sechs Wochen lang ... stand hier eine Ruhebänke! Spurlos verschwunden ist eine von sechs gespendeten Ruhebänken, die vom Seniorenrat Hilzingen in Zusammenarbeit mit dem Bauhof im Mai dieses Jahres aufgestellt wurden. Spaziergänger, die oberhalb des Freibads im Gewann »Ob dem Steppbachgraben« unterwegs sind, müssen jetzt auf eine gemütliche Rast verzichten und können den schönen Ausblick auf die Gemeinde Hilzingen nur stehend genießen. Sachdienliche Hinweise über den Diebstahl bitte an die Gemeinde Hilzingen (Tel. 07731 3809-22).

Terminplaner

Emil Homburger-Turnier, FC Hilzingen, Donnerstag, 25. Juli, bis Montag, 5. August, Sportplatz Hilzingen
Burgfest, Sportverein Riedheim, Freitag und Samstag, 2./3. August, Turm Riedheim

Burgfest in Riedheim

SV Riedheim lädt am 2. und 3. August ein

Riedheim. Am Freitag, 2. August, ist ab 16 Uhr Festbeginn mit Feierabendhock, ab 17 Uhr spielen die »Baholz-Musikanten« von Schlatt am Randen, um 19.30 Uhr ist der offizielle Bieranstich mit dem Castellaner Fanfarenzug Riedheim, danach unterhalten die »Original Aussteiger« mit stimmungsvoller Blasmusik.

Am Samstag, 3. August, ist ab 12 Uhr Bürgeröffnung, um 14 Uhr spielen die »Crossing Neighbours«, von 17 bis 20.30 Uhr »Transmission«, ab 21 Uhr wird die bekannte Band »Surprise« auftreten, Eintritt ab 18.30 Uhr (8 Euro), von 18.30 bis 20 Uhr mit einem Getränkebon.

An beiden Tagen gibt es eine Bar im Turm-Gewölbekeller und eine Weinbar mit gepflegten Weinen im Keller unter der Turmbar. In der Chill-Out Lounge mit besonderem Ambiente werden Cocktails und edle Getränke serviert.

Fischspezialitäten, Wurst- und Fleischgerichte, sowie Vesperteller werden für das leibliche Wohl angeboten.

Freibad Hilzingen

Nachtschwimmen

Hilzingen. Beim Nachtschwimmen kann am kommenden Samstagabend, 27. Juli, im Freibad Hilzingen bis 23 Uhr gebadet werden. Die DLRG-Ortsgruppe ist für die Sicherheit am Wasser zuständig und sorgt mit einer Cocktailbar und Musik am Beckenrand für gute Unterhaltung.

Der Kiosk hat bis 24 Uhr geöffnet und freut sich ebenfalls auf viele Besucher bei abwechslungsreicher Musik mit Bewirtung. Bei schlechter Witterung fällt die Veranstaltung aus, beziehungsweise wird sie verschoben.

Gemeindeblatt

Sommerpause

Hilzingen. In der kommenden Woche erscheint am Donnerstag, 1. August, die letzte Ausgabe des Gemeindeblatts Hilzingen vor der zweiwöchigen Sommerpause.

Hinweise und Ankündigungen für den Zeitraum vom 1. bis 22. August sollten bis Montag, 29. Juli, 11 Uhr, im Rathaus eingegangen sein.

Nach der Sommerpause erhalten unsere Leser das Gemeindeblatt wieder am Donnerstag, 22. August.

Anzeigen- und Redaktionschluss für diese Ausgabe ist Montag, 19. August, 11 Uhr.



Herzlichen Glückwunsch! Diamantene Hochzeit feierten Werner und Martha Wawrik aus Duchtlingen am Donnerstag, 18. Juli. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Hallen geschlossen

Während der bevorstehenden **Sommerferien** bleiben die gemeindeeigenen Hallen für den Sportbetrieb wie folgt geschlossen. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis und Beachtung.

Hegau-Halle Hilzingen:

Bleibt in den gesamten Sommerferien geschlossen

Aula der Grund- und Hauptschule Hilzingen:

Bleibt in den gesamten Sommerferien geschlossen

Mehrzweckhalle Duchtlingen:

Sonntag, 4. August, bis Sonntag, 1. September

Alpenblickhalle Schlatt am Randen:

Sonntag, 4. August, bis Sonntag, 1. September

Wiesentalhalle Weiterdingen:

Samstag, 10. August, bis Samstag, 7. September

Hohenstoffelhalle Binningen:

Samstag, 10. August, bis Samstag, 7. September

Burghalle Riedheim:

Samstag, 10. August, bis Samstag, 7. September.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Aus der Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 16. Juli 2013

Der Technische und Umweltausschuss diskutierte über die während der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange eingegangenen sehr umfangreichen Stellungnahmen im Bebauungsplanverfahren »Killwies-Bütze«, Gemarkung Hilzingen. Der Ausschuss hat den Planentwurf in der Fassung vom 16. Juli 2013 gebilligt und die öffentliche Auslegung für die Dauer eine Monats beschlossen.

Der Bebauungsplan-Entwurf für das »Sondergebiet Gartenbedarf/Pflanzen«, Gemarkung Hilzingen, wurde von dem beauftragten Planungsbüro 365° Freiraum + Umwelt aus Überlingen vorgestellt. Der Technische und Umweltausschuss fasste den Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat, den Bebauungsplan - wie in der Sitzung beraten - fortzuführen, was durch den notwendigen Aufstellungsbeschluss erfolgen muss.

Der Technische und Umweltausschuss hat weiterhin sehr ausführlich über die anstehenden Maler- und Gipserarbeiten am Schulhaus in Weiterdingen beraten. Zur endgültigen Entscheidung über die Vergabe der Arbeiten muss noch ein weiteres Angebot über die Sanierung sowie ein diesbezügliches Konzept vorgelegt werden.

Verwaltungsseitig wurde über den Fortgang der Baustellen »Oberstraße/St.-Josefsweg«, Hilzingen, Endausbau »Breiter Wasmen III« (Gewerbstraße), Hilzingen, Erschließung der Baugebiete »Vor der Hohleisch«, Schlatt a. R., und »Ob dem Dorf II«, Riedheim, sowie »Sanierung Ringstraße«, Binningen, berichtet.

Unsere Jubilare

27. Juli

Herz Renate
Hofwiesen 4, Binningen 70 Jahre

28. Juli

Just Sigrid
An der Steige 13, Hilzingen 75 Jahre

Wolf Marliese
Am Eglental 33, Hilzingen 73 Jahre

29. Juli

Bolz Horst
Singener Str. 32, Duchtlingen 77 Jahre

30. Juli

Oelke Hubert
Grünenbergstr. 3, Duchtlingen 86 Jahre

Wittmer Elsa
Schulstr. 8, Binningen 83 Jahre

Heß Rosalinde
Heilsbergstr. 27, Hilzingen 74 Jahre

31. Juli

Ketterer Helmut
Klostergasse 6, Hilzingen 71 Jahre

02. August

Hägele Erika
Braungasse 16, Hilzingen 73 Jahre

Saßmannshausen Rainer
Kornblumenweg 19, Hilzingen 70 Jahre



Am Donnerstag, 18. Juli, feierte das Ehepaar Hans und Alice Hentschke aus Hilzingen ihre Diamantene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler überbrachte im Namen der Gemeinde Hilzingen einen Einkaufsgutschein und die Urkunde des Ministerpräsidenten. Wir gratulieren dem Jubelpaar.

Gemeindehaushalt deutlich verbessert Verschuldung mehr als halbiert

Hilzingen. Zum 31. Dezember 2012 weist die vom Gemeinderat noch nicht beschlossene Jahresrechnung einen Rücklagenstand von 5.984.130 Euro aus. Diesem Rücklagenstand stehen im Haushalt der Gemeinde (ohne Eigenbetriebe) Schulden von 2.372.402 Euro entgegen. Aufgrund des hohen Rücklagenstandes hat nun der Gemeinderat am 2. Juli beschlossen, drei Darlehen mit einer Laufzeit bis 2029/2030/2031 und einem Stand zum 30. Juni 2013 von 1.252.085 Euro vorzeitig zurück zu zahlen.

Trotz der Vorfalligkeitszinsen von 195.315 Euro ergibt sich durch diese Sondertilgung eine Ersparnis auf die Laufzeit gerechnet von 170.762 Euro.

Die Verschuldung sinkt dadurch auf 1.032.793 Euro und die Pro-Kopf-Verschuldung von 280 auf 126 Euro, also um mehr als die Hälfte.

Straßenbauarbeiten Umleitungen

Storzeln/Binningen. Am heutigen Donnerstag beginnen die Bauarbeiten zur Sanierung der B314 in der Ortsdurchfahrt Storzeln. Dies bewirkt, dass der Linienbus über eigens hergerichtete Feldwege Storzeln umfährt. Durch eine zweite Baustelle in der Ortschaft Binningen ist eine weitere Umleitung nötig. Um aber doch einigermaßen den Fahrplan einhalten und somit die entsprechenden Umsteigeanschlüsse gewährleisten zu können, wird der Bus ab kommenden Montag, 29. Juli, in Binningen über die Schul- und Staigstraße zur K6126 (und umgekehrt) mit Ersatzhaltestelle in der Schulstraße geführt. Südbadenbus und Gemeinde bitten um Verständnis.

Automobile RUH
Hilzingen
KFZ-MEISTERBETRIEB
Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Metzgerei Haug

Cordon bleu vom Schwein, fertig gefüllt	100 g	-,98
Schweine-Geschnetzeltes auch als Fertigpfanne	100 g	-,96
gekochter Bauernschinken mager und saftig	100 g	1,19
feiner Fleischkäse , ofenfrisch	100 g	-,89
Bierwurst , auch als Portionswurst	100 g	-,89

*Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!*

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Die Gemeinde Hilzingen beabsichtigt,
zum 01. September 2014 einen

Ausbildungsplatz

**für das Fachpraktische Einführungshalbjahr
zum
Bachelor of Arts (B.A.)
Public Management
– Studiengang Gehobener Verwaltungs-
dienst –**

oder

**für eine/einen Auszubildende/n zur/zum
Verwaltungsfachangestellten**

bereitzustellen.

Die Ausbildung zum Bachelor of Arts (B.A.) Public Management im Studiengang Gehobener Verwaltungsdienst dauert 3,5 Jahre und teilt sich in ein Einführungspraktikum (6 Monate) und ein dreijähriges Fachstudium z.B. an der Hochschule für öffentliche Verwaltungen in Kehl.

Für diesen Ausbildungszweig bei der Gemeinde ist zwingend die Zulassung der Hochschule Kehl erforderlich. Die Bewerbungsfrist für diese Zulassung endet am 01. Oktober 2013 und muss online bei der Hochschule für öffentliche Verwaltung Kehl beantragt werden. Nähere Informationen finden Sie unter hs-hehl.de

Die Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten beträgt grundsätzlich 3 Jahre und umfasst:

- eine praktische Ausbildung beim Bürgermeisteramt Hilzingen
- eine theoretische Ausbildung in der Berufsschule in Konstanz sowie
- einen Besuch des viermonatigen Abschlusslehrganges mit anschließender Abschlussprüfung.

Die Ausbildungsdauer kann für Auszubildende mit mittlerem und höherem Bildungsabschluss sowie einem entsprechenden Notendurchschnitt reduziert werden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. September 2013 an das Bürgermeisteramt Hilzingen, Haupt- und Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, (Tel. 07731/38 09-22 Herr Wannemacher, Tel. 07731/38 09-26 Herr Weber).

ROLAND WEBER

**IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Poliogruppe Treffen

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe findet am Samstag, 27. Juli, um 10 Uhr in Singen, Emil-Sräga-Haus, Freiburgerstr. 1A, statt. Es spricht H. Seifert von der Fa. Seifert Technische Orthopädie GmbH in Bad-Krotzingen über das Thema Orthesen.

Weitere Informationen über Christel Grundler, Tel. 07771/91004, christel.grundler@t-online.de.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Schlüsselbund (mit Autoschlüssel), Fundort: Weiterdingen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Brille
 - Einzelner Ohrring
- Gebote sind bis 15. August beim Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/3809-13, abzugeben.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

LRA Konstanz/ Bodenseehalle Ausstellung

Hegau. Die Landeszentrale für politische Bildung Baden-Württemberg (LpB) und die Gedenkstätte Deutscher Widerstand (Berlin) präsentieren in Zusammenarbeit mit dem Kreisarchiv Konstanz vom 17. Juli bis 30. August eine Ausstellung zum Widerstandskämpfer Georg Elser, der am 8. November 1939 ein Attentat auf Adolf Hitler verübte. Die Ausstellung erinnert an Elsers entschlossene Tat, durch die er wenige Wochen nach Kriegsbeginn »noch größeres Blutvergießen verhindern« wollte. Sie würdigt damit eine Persönlichkeit, die neben den Geschwistern Scholl und den Brüdern Stauffenberg zu den herausragenden Gestalten des Widerstands gegen den Nationalsozialismus im deutschen Südwesten zählt.

Gezeigt werden unter anderem Leihgaben aus dem Bestand der Erinnerungs- und Forschungsstätte Königsbrunn, der Heimatgemeinde Georg Elsers im Kreis Heidenheim. Die »Baden-Württemberg-Stiftung« hat das Vorhaben finanziell gefördert. Die Ausstellung ist montags bis donnerstags von 8 bis 16 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr in der Bodenseehalle des Landratsamtes Konstanz zu sehen. Führungen für Schulklassen werden angeboten.

Kontakt: Kreisarchiv Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, Zimmer C002, Tel. 07531/800-1901, E-Mail: kreisarchiv@LRAKN.de.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr



Zahlreiche Bürger nutzten am Stand der CDU Hilzingen die Gelegenheit, ihre politischen Anregungen und Ideen zu diskutieren.

Wo drückt der Schuh

Aktionstand der CDU Hilzingen vor Edeka-Markt

Hilzingen. An einem der besten Tage des Jahres nahm sich die CDU Hilzingen Zeit für die Sorgen und Probleme der Hilzinger Bürger und bot im Rahmen der landkreisweiten Aktion der CDU Konstanz einen Stand vor dem Edeka-Markt Baur an. Dort konnten die Bürger zahlreichen CDU-Mitgliedern, darunter auch zwei Gemeinderäte, berichten, »wo ihnen ganz persönlich der Schuh drückt«.

Insbesondere kommunalpolitische Themen wie der Schulstandort Hilzingen inklusive der Gemeinschaftsschule und der Hausaufgabenbetreuung, die Dorfkernbelebung, die Betreuungssituation der Kindergartenkinder, die Erhaltung des Schwimmbads, der Ausbau von Immobilien und der damit einhergehend bezahlbare Wohnraum, eine angedachte 30er-Zone in den Ortsteilen, der Kreisverkehr am Ortseingang und Maßnahmen zum Infrastrukturausbau, wie mehr Lichtquellen in bisher dunklen Straßen, schnelleres Internet in den Ortsteilen und mehr Ruhebänke für Spaziergänger prägten die

Gespräche mit vielen Bürgern der Gemeinde Hilzingen.

Aber auch bundespolitische Themen wurden diskutiert. Dabei standen die Renten- und Seniorenpolitik im Fokus. In diesem Zuge wurde mehrfach erwünscht, die Steuererklärung für Rentner und Pensionäre zu vereinfachen. Ebenso wurde über die Autobahnmaut kontrovers mit den Bürgern am CDU-Stand diskutiert.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass der Stand eine tolle Aktion war und viele Bürger die Möglichkeit nutzten, der CDU ihre politischen Anregungen mit auf den Weg zu geben. Die vielfache positive Resonanz zur CDU-Politik auf kommunalpolitischer und bundespolitischer Ebene gibt der CDU Hilzingen Motivation, weiter für ihre erfolgreiche Politik zu kämpfen und diese noch zu verbessern. Viel Lob erhielten die CDU-Mitglieder am Stand für die Idee der Aktion »Wo drückt der Schuh«, da man dadurch auch fernab des Wahlkampfes merke, dass die CDU für die Menschen vor Ort da ist und ihnen zuhört.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag der Sozialreferentin F. Mauch finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1 (nur nach telefonischer Vereinbarung unter 07732/92360), statt. Informiert und beraten wird in sozialrechtlichen Fragen.

Landwirtschaftsamt Beratungen

Hegau. Auch im August finden Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der LSV Baden-Württemberg statt. Die Beratungen sind für Mitglieder kostenlos. Diese sind am Mittwoch, 7. und 28. August, in Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.



Am 16. Juli trafen sich acht Strueli-Kids in Hofwiesen im Kartstall bei Familie Martin zur letzten Gruppenstunde vor den Sommerferien. Bei schönstem Wetter durften die Kinder mit den Go-Karts fahren, Trampolin springen, Tischkicker spielen und mit der Rollrutsche fahren. Zum Ausklang des schönen Mittags wurde gegrillt. Ein herzliches Dankeschön an Familie Martin, die den Kartstall zur Verfügung gestellt hat, und an die Struelis für die Spende der Verpflegung. Die Gruppenstunden für die Strueli-Kids finden alle vier bis sechs Wochen statt. Es werden verschiedene Aktionen angeboten, wie zum Beispiel Spielenachmittage, Minigolf spielen, Schokofondue essen und so weiter.

Schülerin

ab 15 J. für Halbtagsbetr.
von 9-jährigem Mädchen in
Hilzingen **gesucht**. Zeit: 5.-8.
u. 12.-16. Aug. 10,- €/Stunde.
Gymnasiasten bevorzugt -
Kind spricht kein Deutsch
Tel. ad notam AG 0 77 31 /
83 83 92 23 bzw. 83 83 92 24

Kinder- schreibtisch

moll, höhenverstellbar,
sehr guter Zustand,
zu verkaufen
Tel. 0 77 31 / 6 98 78

Fenster nach Maß!

Fenster und Haustüren nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Mercedes SLK 230

Kompressor, 197 PS **zu ver-
kaufen**, 3. Hand, EZ 08/01,
Silber, gepfl. Garagenfahr-
zeug, HU-ASU 2015,
Bremsen neu. VB 7.900,- €
Tel. 0170 / 9 31 28 25

EKS Sprechzeiten
im Bürgerhaus Schlatt am Randen



Nächster Termin

Donnerstag, 31. Juli 2013, 16 - 18 Uhr

Nutzen Sie unsere Beratungsdienstleistung rund ums
Thema Energie.
Unser EKS-Kundenberater freut sich auf Ihren Besuch.
Vor Anmeldung nicht erforderlich!

Die Gemeinde Hilzingen beabsichtigt,
zum 01. September 2014 einen Platz als

Anerkennungspraktikant/in für den Beruf Erzieher/in

bereitzustellen.

Die Ausbildung zur staatlich anerkannten Erzieherin/
Erzieher dauert 4 Jahre und ist wie folgt gegliedert:

1. Einjähriges Berufskolleg für Praktikantinnen/Praktikanten (BKPR)
2. Zweijähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik (2BKSP) mit der Möglichkeit des Erwerbs der Fachhochschulreife
3. Einjähriges Berufspraktikum

Während des Praktikums im Berufskolleg (Dauer 14 Wochen) lernen Sie die vielfältigen Aufgaben der Erzieherin/des Erziehers kennen und können durch die Arbeit mit den Kindern ihre pädagogischen Fähigkeiten einschätzen und Ihre Eignung für diesen Beruf besser beurteilen.

Im Landkreis Konstanz bieten sich die Mettnau-Schule in Radolfzell und das Marianum Hegne in Allensbach-Hegne für das dreijährige Berufskolleg an.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. September 2013 an die Gemeinde Hilzingen, Haupt- u. Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, (Tel. 07731/38 09-22 Herr Wannenmacher, Tel. 07731/38 09-26 Herr Weber).

Endspurt Sommeraktionstage noch bis 28.07.2013

mit verlängerten Öffnungszeiten und Schausonntagen

19.07. – 28.07.2013

Montag – Freitag

9:00 – 12:00 und 14:00 – 19:00 Uhr

Samstag 20.07. und 27.07.2013

10:00 – 16:00 Uhr

Sonntag 21.07 und 28.07.2013

10:00 – 17:00 Uhr

Ihr Aktionsangebot:

- **Gutschein im Wert von 150,- Euro** zur Einlösung beim Kauf eines Relax-Bett-systemes bestehend aus Tellerrost, Matratze und Matratzenauflage [gilt während den Sommer-Aktionstagen]
- Rücknahme Ihrer alten Roste und Matratzen



riedinger



Schreinerei und Bettenfachgeschäft

Amthausstr. 5 ■ 78247 Hilzingen / Weiterdingen
Tel. 07739-1280 ■ www.schreinerei-riedinger.de

Öffentliche Bekanntmachung

Gemeinde Hilzingen, Landkreis Konstanz

Satzung über die Erhebung einer Vergnügungssteuer (Vergnügungssteuersatzung)

Auf Grund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) sowie der §§ 2, 8 Abs. 2 und 9 Abs. 4 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen am 02. Juli 2013 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

Steuererhebung

- (1) Die Gemeinde Hilzingen erhebt eine Vergnügungssteuer als örtliche Aufwandsteuer nach den Vorschriften dieser Satzung.

§ 2

Steuergegenstand

- (1) Der Vergnügungssteuer unterliegen Spiel-, Geschicklichkeits- und Unterhaltungsgeräte, die im Gemeindegebiet an öffentlich zugänglichen Orten (z.B. in Spielhallen, Gaststätten, Kantinen und Vereinsräumen) zur Benutzung gegen Entgelt bereitgehalten werden.
- (2) Als öffentlich zugänglich gelten auch Orte, die nur gegen Entgelt gleich welcher Art oder nur von einem bestimmten Personenkreis (z.B. Vereinsmitglieder) betreten werden dürfen.

§ 3

Steuerbefreiungen

Von der Steuer nach § 2 Abs. 1 ausgenommen sind:

1. Geräte ohne Gewinnmöglichkeit, die nach ihrer Bauart nur für die Benutzung durch Kleinkinder bestimmt und geeignet sind (z.B. mechanische Schaukeltiere),
2. Geräte ohne Gewinnmöglichkeit oder mit Warengewinnmöglichkeit, die auf Jahrmärkten, Volksfesten und ähnlichen Veranstaltungen bereitgehalten werden,
3. Geräte zur Wiedergabe von Musikdarbietungen (z.B. Musikautomaten)
4. Billardtische, Tischfußballgeräte und Dart-Spielgeräte,
5. Personalcomputer, die Zugang zum Internet verschaffen (Internet-PCs).
6. Geräte, die bei Veranstaltungen aufgestellt sind, die ausschließlich und unmittelbar gemeinnützigen, mildtätigen und kirchlichen Zwecken dienen.

§ 4

Steuerschuldner, Haftung

- (1) Steuerschuldner ist derjenige, für dessen Rechnung die in § 2 genannten Geräte aufgestellt sind (Aufsteller). Mehrere Aufsteller sind Gesamtschuldner.

§ 5

Beginn und Ende der Steuerpflicht

Entstehung der Steuerschuld

- (1) Die Steuerpflicht beginnt mit der Aufstellung eines Gerätes. Sie endet mit Ablauf des Tages, an dem das Gerät endgültig entfernt wird.
- (2) Entfällt bei einem bisher steuerfreien Gerät die Voraussetzung für die Steuerfreiheit nach § 3, beginnt die Steuerpflicht mit dem Wegfall dieser Voraussetzung. Bei einem steuerpflichtigen Gerät endet die Steuerpflicht mit Eintritt der Voraussetzung für die Steuerfreiheit nach § 3.
- (3) Die Steuerschuld für ein Kalendervierteljahr entsteht mit Ablauf des Kalendervierteljahres. Endet die Steuerpflicht im Laufe eines Kalendervierteljahres, so entsteht die Steuerschuld für dieses Kalendervierteljahr mit dem Ende der Steuerpflicht.

§ 6

Bemessungszeitraum, Bemessungsgrundlage (Steuermaßstab)

- (1) Bemessungszeitraum für die Steuer ist der Kalendermonat.
- (2) Bemessungsgrundlage für die Steuer ist
- a) bei Spielgeräten mit Gewinnmöglichkeit die elektronisch gezahlte Bruttokasse (elektronisch gezahlte Kasse zuzüglich Röhrenentnahmen abzüglich Röhrenauffüllungen, Falschgeld und Fehlgeld) - bei Verwendung von Chips, Token und dergleichen ist der hierfür maßgebliche Geldwert zugrunde zu legen.
 - b) bei Spielgeräten ohne Gewinnmöglichkeit die Zahl und Art der Spielgeräte.
Hat ein Gerät mehrere selbständige Spielstellen, die unabhängig voneinander und zeitlich ganz oder teilweise nebeneinander bedient werden können, so gilt jede dieser Spielstellen als ein Gerät.

§ 7

Steuersatz

- (1) Der Steuersatz beträgt für jeden angefangenen Kalendermonat der Steuerpflicht für das Bereithalten eines Gerätes (§ 2 Abs. 1)
1. **mit Gewinnmöglichkeit** an den in § 2 Abs. 1 genannten Orten **20 Prozent** der elektronisch gezahlten Bruttokasse.
 2. **ohne Gewinnmöglichkeit** und
 - a) aufgestellt in einer Spielhalle oder einem ähnlichen Unternehmen i.S. von § 40 LGLüG **62,00 Euro**
 - b) aufgestellt an einem sonstigen Aufstellungsort **31,00 Euro**
 3. mit dem Gewalttätigkeiten gegen Menschen dargestellt werden oder die eine Verherrlichung oder Verharmlosung des Krieges zum Gegenstand haben (Killerautomaten) **250,00 Euro**

- (2) Tritt im Laufe eines Kalendermonats an die Stelle eines Gerätes gemäß Absatz 1 Nr. 2 und 3 ein gleichartiges Gerät, so wird die Steuer für diesen Kalendermonat nur einmal erhoben.
- (3) Bei einem Wechsel des Aufstellungsortes eines Gerätes gemäß Absatz 1 Nr. 2 und 3 im Gemeindegebiet wird die Steuer für den Kalendermonat, in dem die Änderung eintritt, nur einmal berechnet. Dies gilt entsprechend bei einem Wechsel in der Person des Aufstellers; Steuerschuldner für den Kalendermonat, in dem die Änderung eintritt, bleibt der bisherige Aufsteller.
- (4) Macht der Steuerschuldner (§ 4) glaubhaft, dass bei Geräten gemäß Absatz 1 Nr. 2 und 3 während eines vollen Kalendermonats die öffentliche Zugänglichkeit des Aufstellungsortes nicht gegeben (z.B. Betriebsruhe, Betriebsferien) oder eine Benutzung des Steuergegenstandes für die in § 2 genannten Zwecke aus anderen Gründen nicht möglich war, wird dieser Kalendermonat bei der Steuerberechnung nicht berücksichtigt.

§ 8

Festsetzung und Fälligkeit

Die Steuer wird durch Steuerbescheid nachträglich festgesetzt und ist innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe des Steuerbescheids zu entrichten.

§ 9

Anzeige

- (1) Die Aufstellung und jede Veränderung, insbesondere die Entfernung eines Gerätes i.S. von § 2 Abs. 1 ist der Gemeinde innerhalb von zwei Wochen schriftlich anzuzeigen.
- (2) Anzeigepflichtig ist der Steuerschuldner (§ 4) und der Besitzer der für die Aufstellung benutzten Räumlichkeiten oder Grundstücke. In der Anzeige ist der Name und die Anschrift des Aufstellers, der Aufstellungsort, die Art des Geräts im Sinne von § 6 Abs. 2 mit genauer Bezeichnung, der Zeitpunkt der Aufstellung bzw. Entfernung, sowie die Zulassungsnummer anzugeben.
- (3) Ein bei der Berechnung der Steuer nach § 7 Abs. 4 nicht zu berücksichtigender Kalendermonat ist vom Steuerschuldner (§ 4) innerhalb von 2 Wochen nach Ende dieses Zeitraums der Gemeinde schriftlich mitzuteilen.

§ 10

Steuererklärung

- (1) Der Steuerschuldner hat der Gemeinde bis zum 10. Tag nach Ablauf eines jeden Kalendervierteljahres für Spielgeräte mit Gewinnmöglichkeit den Inhalt der Bruttokasse anhand eines amtlich vorgeschriebenen Vordrucks der Gemeinde Hilzingen, getrennt nach Kalendermonat je Spielgerät mitzuteilen (Steuererklärung). Der Steuererklärung sind alle Zählwerksausdrucke mit sämtlichen Parametern entsprechend § 6 Absatz 2 für den Meldezeitraum anzuschließen. Die Steueranmeldung ist vom Aufsteller eigenhändig zu unterschreiben. Erfolgt keine Erklärung, so wird der Kasseneinhalt geschätzt.
- (2) Für die Steuererklärung nach Absatz 1 ist der letzte Tag des jeweiligen Kalendervierteljahres als Auslesetag der elektronisch gezählten Bruttokasse zugrunde zu legen. Für das Folgevierteljahr ist lückenlos an den Auslesetag (Tag und Uhrzeit des Ausdrucks) des Auslesetages des Vorvierteljahres anzuschließen.
- (3) Endet die Steuerpflicht vor Ablauf eines Kalendervierteljahres, ist die Steuererklärung gemäß Absatz 1 spätestens 10 Tage nach Ende der Steuerpflicht (§ 5 Abs. 1) der Gemeinde vorzulegen.

§ 11

Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne von § 8 Abs. 2 Satz 1 Nr. 2 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) handelt, wer vorsätzlich oder leichtfertig den Anzeigepflichten nach § 9 Abs. 1 bis 3 und den Meldepflichten in § 10 Abs. 1 und 2 dieser Satzung nicht nachkommt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeit kann nach § 8 Abs. 3 KAG mit einer Geldbuße bis zu 10.000 Euro geahndet werden.

§ (12)

Steueraufsicht, Betretungsrecht

- (1) Zur Ausübung der Steueraufsicht sind die Gemeindebediensteten berechtigt, die Aufstellungsorte zu betreten.
- (2) Die Steuerschuldner und die von ihnen beauftragten Personen haben auf Verlangen der Bediensteten Aufzeichnungen, Bücher, Geschäftspapiere, Zählwerksausdrucke und andere Unterlagen vorzulegen, Auskünfte zu erteilen und die notwendigen Vorrichtungen an den Spielgeräten und Spieleinrichtungen vorzunehmen.

§ 13

Inkrafttreten

- (1) Diese Satzung tritt am 01. Oktober 2013 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung einer Vergnügungssteuer vom 28. Juni 2011 außer Kraft.

Hinweis: Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder von aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, der Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Hilzingen, Bürgermeisteramt

Metzler, Bürgermeister

Jahreshilfsaktion

Brücke der Freundschaft sammelt für Medikamente

Hegau. Einige Krankheiten, entscheidet oft unmittelbar die in hochentwickelten Ländern kaum auftreten oder denen auf unterschiedliche Weise effektiv begegnet werden kann, grassieren in Zambia und Tansania. Sie werden auch als armutsassoziierte und/oder vernachlässigte Krankheiten bezeichnet, zu denen neben den so genannten »großen Drei« HIV/AIDS, Malaria und Tuberkulose eine Vielzahl weiterer gezählt wird. Vor dem Hintergrund dieser Problemlage liegt der Fokus »Medikamente für Zambia und Tansania - Maßnahmen zur Verbesserung der gesundheitlichen Situation«.

»Verfügbarkeit von Medizin 00.

Spendenkonto:

Nr. 8105512 bei Sparkasse Engen-Gottmadingen, BLZ 692 514 45, Nr. 6030599606 bei Volksbank Hegau, BLZ 692 900



Über 40 Gäste verbrachten einen schönen Nachmittag im Kreise des VdK Oberer Hegau an der Postweghütte oberhalb von Watterdingen.

Gelungener Nachmittag

VdK Oberer Hegau grillt an Postweghütte

Hegau. Am Mittwoch, 17. Juli, trafen sich die Mitglieder und Freunde des VdK-Ortsverbandes Oberer Hegau zum alljährlichen Grillfest. Bei schönstem Kaiserwetter fand das Grillfest an der Postweghütte oberhalb von Watterdingen statt, das wie in jedem Jahr von der Vorstandschaft vorbereitet war. So wurde es ein gemütliches Beisammensein. Die Vorstandschaft und deren Ehepartner gaben sich alle Mühe, die doch recht zahlreichen Gäste bestens mit Kaffee, Kuchen und Getränken zu versorgen.

Der Nachmittag verging wie im Fluge, und die Gäste waren von der harmonischen Veranstaltung und dem schönen Wetter begeistert.

Manfred Flegler bedankte sich am Ende bei allen Helfern sowie Spendern von Kaffee und Kuchen und vor allem bei der Vorstandschaft für deren selbstlosen Einsatz. Er lobte auch den großartigen Zusammenhalt aller Anwesenden. Einen ganz besonderen Dank sprach er den Ehepartnern der Vorstandschaft für ihren Einsatz aus.

Es sind noch wenige **Plätze frei** für den **Jahresausflug** vom 9. bis 12. September ins Saarland. Auch Gäste sind herzlich willkommen. Auskünfte gibt es bei Artur Maier, Tel. 07736/357, oder Gerhard Schuhwerk, Tel. 07736/222.



Abfuhrtermine

Fr. 26.07. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Fr. 02.08. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 03.08. Grünschnittsammlung
 Hegau-Halle Hilzingen, 10.30 - 14 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Kinderbürostühle, rot und blau, ab 19 Uhr
Telefon 07731/42500
- Öfen mit weißen Kacheln, Telefon 0151/16747043
- Schreibtisch, Zeichentisch mit Maschine, Wirtschaftstische, Regale, Telefon 07731/185370
- Aquarium, 80 x 35 cm, Telefon 0160/6000914 ab 17 Uhr
- Runder Tisch, Eiche rustikal, Telefon 07739/926552
- Ecksofa mit Sessel in weinrot, Telefon 07731/68193
- Treppenstufen für Harfentreppe (110 x 220 cm), 2 Etagen (28 Stück) gut als Bautreppe verwendbar, Telefon 07731/68358

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Solange wir der Illusion eines getrennten Ichs verhaftet sind, befinden wir uns im Gegensatz zum Leben. Denn Liebe bedeutet Einheit, Verbundenheit und Liebe.“
 Williges Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 25. Juli 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 28. Juli 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinden
 - Kollekte: keine)

9.30 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der kath. Pfarrkirche Watterdingen

10.30 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Donnerstag, 1. August 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 4. August 2013

Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Lutherkirche Singen.

Wochenspruch:

„Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man umso mehr fordern.“

Lukas 12,48

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
 Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 27.07.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

13.30 - **Riedheim** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Katharina Oßwald und Fabian Herkommer, Riedheim

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares

Z: Pfr. Dr. Jörg Lichtenberg

Minis: Jasmin, Jonas

17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 28.07.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Carolin, Amelie, Elias, David Felix

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Sophia F., Leonie, Simon S., Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno, Anna, Alina

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Eugen Greuter und Angehörige, Bruno Stitz und Angehörige, Franz Greuter und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Lara Dreher, Weiterdingen, Tommi Manuel Stehmer, Binningen und Lenny Erwin Stehmer, Binningen)

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 29.07.

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - KEINE Abendmesse

Dienstag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 30.07.

9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - KEINE Abendmesse

Mittwoch der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 31.07.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Agnes Pfister, Familien Baumann u. Fahrner, Christel Beinlich, Anna und Karl Hertrich, Melitta Giner

Donnerstag der sechzehnten Woche im Jahreskreis,

25.07.2013 - **HL. JAKOBUS, Apostel**

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

Freitag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 26.07.

- **HL. Joachim und HL. Anna, Eltern der Gottesmutter Maria**

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Hildegard Maier

Z: Pfr. St. Weber

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Tanja, Franziska B., Noem, Anna, Alina

Donnerstag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 01.08.2013

19.00 - Weiterdingen - KEIN Gottesdienst

Freitag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 02.08.

ab 9.00 - Binningen - Weiterdingen – KEINE Hauskommunion

15.00 - Weiterdingen - KEINE Stunde der Barmherzigkeit

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - KEIN Gottesdienst

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet

Samstag der siebzehnten Woche im Jahreskreis, 03.08.

7.00 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 04.08.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Emma u. Hubert Graf

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Leonie, Manuel, Stefanie, Julien

10.30 - Binningen - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Anneliese Dietrich, Berthold Hägele

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Adrian F., Isabell, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

10.30 - Weiterdingen - Wortgottesfeier.

Leitung: Liturgieteam

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brüttsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227;

Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: NEU ab Juni 2013:

<http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr.

212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh);

225682607 (Sch), Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692

514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet.

Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Am **Donnerstag, 25.07.2013**, ist das **Pfarrbüro** aufgrund des Dekanatsausfluges **geschlossen**.

Freitag, 02.08.2013: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

St. Blasius Binningen

Hauskommunion

Im August wird keine Hauskommunion gespendet. Nächster Termin: **Freitag, 06.09.2013** ab 9.00 Uhr.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Freitag, 02.08.2013: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Frauengemeinschaft Hilzingen: Einladung zum Sommer-nachtshock.

Am **Donnerstag, 08. August**, laden wir nach der Abendmesse alle Frauen zu unserem Sommernachtshock im Pfarrgarten ein. Die Abendmesse beginnt um 19.00 Uhr, danach treffen wir uns bei gutem Wetter wie immer im Pfarrgarten, bei schlechter Witterung im Pfarrer-Geißler-Haus.

Wie die letzten Jahre wollen wir eine Mitbringtafel machen und bitten deshalb alle Frauen eine ihrer Spezialitäten beizusteuern. Teller, Besteck und Glas sollte jeder bitte selber mitbringen. Getränke können erworben werden.

Caritasfrauen/-männer vom Besuchsdienst:

Herzliche Einladung zum Sommerhock bei Zita Lang auf dem Riederhof am **Dienstag, 13.08.2013, 14.00 Uhr**. Wir treffen uns am Pfarrer-Geißler-Haus und bieten Mitfahrgelegenheiten.

Kath. Frauengemeinschaft:

Ein echter Sommerhöhepunkt war das Open-Air Kino am vergangenen Freitag. Im Hilzinger Pfarrgarten zeigte die **kath. Frauengemeinschaft** erstmalig einen Film unter freiem Himmel. Mit eigenen Sitzgelegenheiten und guter Laune strömten weit über 100 Gäste in den Hilzinger Pfarrgarten. Bei sommerlichen Temperaturen startete das „warm up“ gegen 20 Uhr. Empfangen wurden die Gäste mit Bowle, frischem Popcorn und selbstgemachten Crêpes (von Tizian Maier). Gegen 21.30 Uhr startete dann endlich zur Freude aller der Film „Die Standesbeamtin“. Humorvolle Dialoge, gepaart mit typischer schweizerischer Lebensart und vielen Emotionen, machten den Film zu einem sehenswerten Erlebnis in wunderbarer Atmosphäre. Immer wieder boten die lustigen Filmpassagen auch Grund genug zum Lachen. Und so endete gegen 23.30 Uhr dieses gelungene Open-Air-Debüt in bester Stimmung. Liebe Gäste, schön dass Sie so zahlreich gekommen sind! Ihre **Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen**

St. Laurentius Riedheim

Ehevermeldung:

Katharina Oßwald und Fabian Herkommer, beide Riedheim

Achtung Terminänderung Frauengemeinschaft Riedheim:

Unser Grillfest im Turm findet am **Freitag, 26. Juli 2013**, 19.00 Uhr, statt. Nähere Infos im nächsten Gemeindeblatt.

St. Mauritius Weiterdingen**Haukommunion**

Im August wird keine Haukommunion gespendet. Nächster Termin: **Freitag, 06.09.2013**, ab 9.00 Uhr.

St. Philippus & Jacobus Schlatt a. R.**Neue Ära beim Kirchenchor Schlatt a. R.**

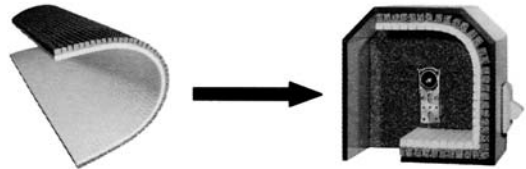
Karl Lehmann konnte am vergangenen Freitag bei der Jahreshauptversammlung des Kirchenchores Schlatt a. R. das Amt des ersten Vorsitzenden nach 21 Jahren in jüngere Hände übergeben. Angelika Küchenhoff, seit zehn Jahren Schriftführerin, wurde von der Versammlung einstimmig zur Nachfolgerin gewählt. Das Schriftführeramt übernahm Petra Mischke. Die Vorstandschaft vervollständigen Lucia Jäkle als stellvertretende Vorsitzende und Monika Drews als Kassiererin, beide hatten das Amt bisher schon inne. Pfarrer Weber, welcher zur Freude der Chormitglieder ebenfalls anwesend war, brachte zum Ausdruck, wie es ihn immer wieder berührte, was dieser kleine Chor zu leisten vermöge und damit die Gottesdienste zu etwas Besonderem werden lasse. Er hoffe, dass dies noch lange so sei. Den Worten des Dirigenten Johannes Graumann, welcher nunmehr seit 15 Jahren Dirigent in Schlatt a. R. ist, war zu entnehmen, dass es ihm immer noch Spaß mache, in Schlatt tätig zu sein, auch wenn der Chor sehr klein sei. Vor allem sei der Chor auch neuem Liedgut zugänglich. Als erste »Amtshandlung« war es der neuen Vorsitzenden Angelika Küchenhoff vergönnt, langjährige ehemalige Sängerinnen zu Ehrenmitgliedern zu ernennen. Es waren dies Johanna Jäkle (27 Jahre aktiv), Josefine Ritter (65), Theresia Jäkle (61) und in Abwesenheit Gertrud Geiger (53) sowie Emilie Messmer (50).



Pfarrer Weber (links) und Dirigent Johannes Graumann (rechts) mit dem bisherigen Vorsitzenden Karl Lehmann und dessen Nachfolgerin Angelika Küchenhoff.

Wärmebrücke und Energieschleuder Rolladenkasten ...muss nicht sein...

Wir haben die Lösung!



KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rolladentechnik

Singen, Stockholzstraße 11 (beim TÜV), Telefon 077 31/79 95 30

K&M LUIBRAND

GmbH & Co. KG

Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ Abbruch
- ☒ Baugruben
- ☒ Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

Ausschreibung

Nach dem Agrarstrukturverbesserungsgesetz ist über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehenden Grundeigentums zu entscheiden:

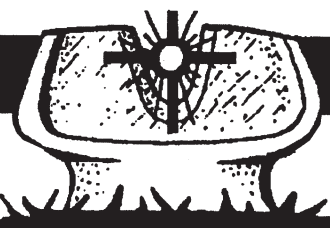
Gemarkung: Hilzingen, Gewinn: Homboll
Flst.Nr. 7829/1, Fläche: 1.059 m², Nutzung: Grünland

Aufstockungsbedürftige **Landwirte** können ihr Interesse unter Angabe der Kaufpreisvorstellung dem Landratsamt Konstanz, Untere Landwirtschaftsbehörde, Landwirtschaftsamt, bis zum **9. August 2013** schriftlich mitteilen.

Bitte folgendes Aktenzeichen angeben: 3151 8481.02/0301-2013.

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

FC HILZINGEN 07

mit freundlicher Unterstützung der
Sparkasse Engen-Gottmadingen

2013

Donnerstag, 25.07.2013
17.30 Uhr SG Tengen-Watterdingen : VFR Stockach
19.05 Uhr FC Rielasingen-Arlen : SV Worblingen

Freitag, 26.07.2013
17.30 Uhr SV Aach-Eigeltingen : FC Hilzingen 07
19.05 Uhr Hegauer FV : FC Öhningen-Gaehlhofen

Montag, 29.07.2013
17.30 Uhr SV Worblingen : VFR Stockach
19.05 Uhr FC Rielasingen-Arlen : SG Tengen-Watterdingen

Dienstag, 30.07.2013
17.30 Uhr SV Aach-Eigeltingen : Hegauer FV
19.05 Uhr FC Öhningen-Gaehlhofen : FC Hilzingen 07

Mittwoch, 31.07.2013
17.30 Uhr SG Tengen-Watterdingen : SV Worblingen
19.05 Uhr FC Rielasingen-Arlen : VFR Stockach

Donnerstag, 01.08.2013
17.30 Uhr Hegauer FV : FC Hilzingen 07
19.05 Uhr SV Aach-Eigeltingen : FC Öhningen-Gaehlhofen

FINALSPIELE 05.08.2013
17.30 Uhr Platz 3 und 4
19.05 Uhr **ENDSPIEL**

23. Emil Homburger Turnier
25.07.2013 / 05.08.2013

Sommer-Unterhaltung

Veranstaltungstermine in Tengen

Hegau. Das Kinomobil zeigt sehr interessant gerade auch für Kinder, einmal einen Greifvogel anzufassen und zu streicheln. Der Eintritt beträgt ab 6 Jahren 3 Euro, Erwachsene 5 Euro. Praktisch wäre eine Decke oder ähnliches, um darauf zu sitzen. Bei ungünstiger Witterung (Starkregen, Sturm) kann die Vorführung nicht stattfinden.

Die **Adonia Juniors** (neun- bis 12-jährige Kids) präsentieren am Samstag, 3. August, von 16 bis 18 Uhr in der Randenhalle in Tengen das Musical »Der Stein ist weg«. In elf Songs und tiefgründigen, aber doch humorvollen Theaterszenen setzen sie die biblische Geschichte um. Die Ostergeschichte einmal ganz anders, sie beginnt mit der Auferstehung. Im Zentrum steht die Begegnung der beiden Jünger auf dem Weg nach Emmaus. Schließlich zeigt sich Jesus allen Jüngern neu - eine Geschichte, die nicht nur an Ostern Bedeutung hat. Der Eintritt ist frei, am Konzertende wird eine freiwillige Kollekte eingesammelt.

sehr interessant gerade auch für Kinder, einmal einen Greifvogel anzufassen und zu streicheln.

Der Eintritt beträgt ab 6 Jahren 3 Euro, Erwachsene 5 Euro. Praktisch wäre eine Decke oder ähnliches, um darauf zu sitzen. Bei ungünstiger Witterung (Starkregen, Sturm) kann die Vorführung nicht stattfinden.

Die **Adonia Juniors** (neun- bis 12-jährige Kids) präsentieren am Samstag, 3. August, von 16 bis 18 Uhr in der Randenhalle in Tengen das Musical »Der Stein ist weg«. In elf Songs und tiefgründigen, aber doch humorvollen Theaterszenen setzen sie die biblische Geschichte um. Die Ostergeschichte einmal ganz anders, sie beginnt mit der Auferstehung. Im Zentrum steht die Begegnung der beiden Jünger auf dem Weg nach Emmaus. Schließlich zeigt sich Jesus allen Jüngern neu - eine Geschichte, die nicht nur an Ostern Bedeutung hat. Der Eintritt ist frei, am Konzertende wird eine freiwillige Kollekte eingesammelt.

Doppelsieg bei Stoffelcup

E-Junioren feiern gemeinsam nach Finale

Hilzingen/Binningen. Wenn überfordert und gingen mit Nachbarn rufen, dann ist man selbstverständlich gerne zu Gast. Beim Stoffelcup in Binningen nahmen die E-Junioren deshalb auch nicht nur mit einer, sondern mit zwei Mannschaften teil. In Gruppe A bekam es Hilzingen mit dem Hegauer FV, SC GoBi und SV Aach-Eigeltingen zu tun. Nach drei souveränen Siegen und einem Torverhältnis von 16:2 stand man als Gruppensieger im Halbfinale.

Spannender machten es die Kolleginnen und Kollegen in der Gruppe B. Nachdem das erste Spiel gegen die zweite Mannschaft des Hegauer FV knapp verloren wurde, musste man die nächsten Spiele gegen Jestetten und Mühlhausen unbedingt gewinnen, um noch ins Halbfinale zu kommen. Nachdem beide Spiele tatsächlich siegreich gestaltet wurden, war man nicht nur im Halbfinale, sondern ebenfalls Gruppensieger.

Im ersten Halbfinale traf man auf den SV Mühlhausen. Die jungen Spieler aus Mühlhausen waren gegen das spiel- und laufstarke Team aus Hilzingen ebenfalls Gruppensieger.

Im ersten Halbfinale traf man auf den SV Mühlhausen. Die jungen Spieler aus Mühlhausen waren gegen das spiel- und laufstarke Team aus Hilzingen ebenfalls Gruppensieger.

BLHV-Landsenioren Ausflug

Hegau. Der Ausflug der BLHV-Landsenioren führt am 5. September zunächst nach Blaubeuren, dort fahren die Teilnehmer nach dem zweiten Frühstück mit dem Blautopfpanoramabahn. Anschließend stehen in Bad Urach einige Stunden für Stadtbummel und Kaffeepause zur Verfügung. Abschluss ist in Heudorf im Gasthaus »Adler«. Zusteigemöglichkeiten: 7 Uhr Stockach, Hotel Paradies, 7.30 Uhr Heudorf Dorfmitte. Anmeldung bis 15. August bei Josef Schroff, Tel. 07575/3259.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Heißes Sportplatzfest

SV Binningen war vorbildlicher Gastgeber

Binningen. Beim diesjährigen Sportplatzfest des SV Binningen war die Wetterfrage als erstes erledigt, es herrschten über alle drei Tage wunderbares Wetter über dem Sportplatz. Manche empfanden es schon fast zu heiß. Am Freitagabend wurde das Fußballspiel »Hänne gege Dänne« (oder heißt es »Hennä gegä Dennä«?) ausgetragen. Es begann eine Stunde später, um der größten Wärme auszuweichen und um die obige Frage zu klären. Ja, wie heiß es nun wirklich? Beide Mannschaften gaben ihr Bestes, und zum Schluss stand es unentschieden 2:2. Verletzte gab es auch keine zu beklagen. Die ausgesetzte »Prämie« wurde geteilt. Nach dem Spiel beim gemütlichen Ausklang war schnell klar, dass es diesmal nur Sieger gab.

Am Samstag ab 10 Uhr beherrschten Juniorenfußballer/innen den Sportplatz. Auf drei Spielfeldern spielten E-Junioren mit acht Mannschaften, F-Junioren mit ebenfalls acht Mannschaften und Bambinis mit fünf Mannschaften im Stoffelcup, der zum vierten Mal ausgetragen wurde. Nur bei den E-Junioren ging es um Platzierung, bei den Jüngeren nur um den Spaß am Fußball. Die Mädchen und Jungs gaben alles trotz großer Hitze. Die Spiele wurden von Jugendlichen des Hegauer FV geleitet. Die Gesamtleitung hatten Oliver Mayer und Elmar Maus.

Der Nachmittag war keinesfalls kühler, und die vier Mannschaften, die ihren Anspruch auf den »Gaudimax« angemeldet hatten, kamen ganz schön ins Schwitzen. Zwei Disziplinen waren zu bestreiten: Riesenkicker mit Menschen an den Stangen und Boccia. Zwei Gruppen prä-

sentierten sich kostümiert. Die »Sportpiraten« der Hudupfen-Bänd hatten das originellste Kostüm gezeigt, so befand die Jury. Weiter hatten gemeldet die »Möchtegern-Aerobics«, der WCB und die Jedermann-sportgruppe. Während das Riesentischfußball die ganze Kondition forderte, waren beim Boccia eher gute Nerven entscheidend. Die »Sportpiraten« nahmen den »Gaudimax« bis 2014 in ihre Obhut. Bei lauen Temperaturen klang der Abend am Clubheim aus.

Der Sonntag begann mit einem Bildersuchlauf. Sechs Gruppen machten sich auf, um anhand von Bildern und kleinen Hinweisen Binningen zu erkunden. Oliver Maier hatte wieder eine gute Zusammenstellung von Bildern und Rechnungen gefunden, und die Gruppen gaben sich alle Mühe, die Fragen zu beantworten. Anschließend an den Frühschoppen wurde sofort ein neuer Parcours für die Dorfolympiade aufgebaut. Bei Skilanglauf, Wettanageln, Luftballonwettlauf, Zielspritzen und Wasserbombenfangen sorgten höchstens die Wasserspiele für ein bisschen Abkühlung. Vor allem die Phantasienamen der Gruppen waren erstaunlich. Alle waren wieder Sieger, denn Alt und Jung nahmen teil, dies betonte Moderator Josef Hiestand. Anita Zimmermann leitete die Spiele souverän, es gab keine Reklamationen.

Der Vorsitzende des SVB Reiner Rösch bedankte sich bei allen Teilnehmern, bei den Helfern und vor allem beim hervorragenden Theken-, Küchen-, Kaffeestuben- und Grillpersonal, auch diese hatten manchen Schweißtropfen vergossen.



Trotz der offensichtlichen Siegerfreude waren letztendlich alle Teilnehmer Gewinner beim diesjährigen Sportplatzfest des SV Binningen.

Endgültig im Pokal-Besitz

HFV siegte beim SternASS-Cup

Hegau. Am vergangenen Samstag fand der fünfte **Stern ASS-Cup** für Herrenmannschaften statt. Namensgeber und Initiator ist die Finanz- und Wirtschaftsberatung STERN ASS AG aus Villingen-Schwenningen. Ausrichter des Turniers war in diesem Jahr wie im Vorjahr die SpVgg Schiltach. Der Hegauer FV als Pokalverteidiger wurde seiner Favoritenrolle gerecht und brachte sich mit dem dritten Turniersieg in Folge endgültig in den Besitz des Pokals.

In den Gruppenspielen setzte sich die Mannschaft mit Siegen gegen den FC Kirnbach und SV Oberwolfach (jeweils 3:0) und einem torlosen Unentschieden gegen den SV Überauchen souverän durch. Auch im Halbfinale hatte der Gastgeber beim 5:0 für den HFV keine Chance. So traf das Team im Endspiel wiederum auf den Gegner aus den Gruppenspielen, den FC Kirnbach. Der 1:0-Sieg fiel diesmal bedeutend schwerer als bei der

ersten Begegnung, wusste doch der FC Kirnbach eine Strafstoßchance nicht zu nutzen.

Am kommenden Freitag, 26. Juli, spielt die Landesligamannschaft im Rahmen des **Emil-Homburger-Turniers** in Hilzingen um 19 Uhr gegen den FC Öhningen-Gaienhofen. Am Dienstag, 30. Juli, ist dann um 17 Uhr der SV Aach-Eigeltingen der Turniergegner.

Am Mittwoch, 31. Juli, kommt es in der ersten Runde des **SBFV-Pokals** zu einer Knüllerpaarung. Das Los bescherte dem Hegauer FV als Gegner den Regionalligisten SC Pfullendorf. Natürlich ist der HFV krasser Außenseiter in der Begegnung mit den drei Klassen höher spielenden Linzgauern, doch die Mannschaft gibt sich sicherlich nicht schon vor Spielbeginn geschlagen, hat doch der Pokal seine eigenen Gesetze. Das Spiel wird auf dem Sportgelände in Welschingen ausgetragen und beginnt um 18:30 Uhr.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

TC Hilzingen Ortschafts- Turnier

Hilzingen. Am kommenden Samstag, 27. Juli, ab 13 Uhr, wird wieder das alljährliche Ortschaftsturnier ausgetragen.

Hierzu sind wie in den vergangenen Jahren alle Mitglieder der Tennisclubs Hilzingen, Riedheim, Schlatt a. R. und Weiterdingen herzlich eingeladen.

FCH B-Juniorinnen Trainingsbeginn

Hilzingen. Der Trainingsbeginn der B-Juniorinnen des FC Hilzingen für die kommende Saison ist am Montag, 29. Juli, um 18.30 Uhr am Sportplatz Hilzingen.

Auf zahlreiches Kommen freuen sich Tobias und Stefan.

DLRG-Ortsgruppe Schwimmkurs

Hilzingen. Auch in diesem Sommer hat die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen wieder einen Schwimmkurs angeboten. In zwei Wochen mit herrlichem Sommerwetter erlernten 14 Kinder die Grundzüge des Schwimmens, acht Kindern konnte bei der Abschlussfeier der begehrte »Seepferdchen«-Aufnäher überreicht werden.

Vielen Dank an die Helfer, die während dieser zwei Wochen ihre Zeit für die Kinder geopfert haben.

Schwarzwaldv. Tengen Termine

Hegau. Zum nächsten **Wanderhock** trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am Donnerstag, 1. August, um 19 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Büßlingen.

Anstatt in Hornberg wandert der Schwarzwaldverein am 11. August »Auf dem Hirtenpfad« bei Lenzkirch. Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Randenhalle Tengen, die Führung hat Reinhard Benz, Tel. 07733-6497.

Gäste sind zu allen Veranstaltungen wie immer herzlich willkommen.

Tennisfreundschaftsvergleich

Nur Spiel-Spaß und viel Freude zwischen Weiterdingen und Hilzingen

Hilzingen/Weiterdingen. Am Sonntag, 7. Juli, trafen sich die Tennisherrn aus Hilzingen und Weiterdingen zu ihrem ersten offiziellen Freundschaftsvergleich in der Geschichte beider Vereine auf dem Centercourt in Weiterdingen. Gespielt wurden, der Größe der Weiterdinger Tennisanlage mit nur zwei Plätzen und der guten Resonanz der Teilnehmer beider Vereine geschuldet, ausschließlich Doppelpaarungen. Von Beginn an erlebten Aktive und Zuschauer einen Vergleich auf hohem sportlichen Niveau mit durchweg spannenden und ausgeglichenen Paarungen. Die Weiterdinger Tennisabteilung des Sportvereins wird seit vielen Jahren durch Aktive aus den Ortsteilen Binningen und insbesondere Duchtlingen personell verstärkt. Um diesen Umstand Rechnung zu tragen, hauptsächlich jedoch um den herausgeforderten Kontrahenten Hilzingen psychologisch zu beeindrucken, wurde die Weiterdinger Tennisabteilung für diesen Tag kurzerhand in Spielvereinigung »Wuchtlingen« umbenannt.

Davon unbeeindruckt hielten die in unzähligen Verbandsrunden gestählten Hilzinger knallhart und cool dagegen, und so stand es nach der ersten ausgespielten Runde ausgeglichen 2:2, nach der zweiten Runde wiederum leistungsgerecht 4:4! Jetzt sollten zwei ad hock gebildete »Elfmeterdoppel« die endgültige Entscheidung zugunsten eines der beiden Teams herbeiführen. Lag es an der extrem sommerlichen Wetterlage an diesem Tag oder an dem just in diesem Moment aus dem Smoker von Hubert Graf aufsteigendem Duft fertig gebratener Spareribs (?) – die »Front der Freiwilligen« bröckelte plötzlich. Die Organisatoren der Veranstaltung mussten erkennen, auch die Freude am Tennissport

kennt offensichtlich ihre ganz trivialen Grenzen. Es sei vorweggenommen, es gab noch zwei Doppel - und was für welche! Nachdem das erste Wuchtlinger Doppel D. Ritz/A. Lier ihr Match gegen J. Dietrich/E. Honodoska siegreich gestalten konnten, schien sich das Zünglein an der Waage zugunsten der Gastgeber schon zu neigen, zumal das zweite Doppel H. Graf/O. Schenke auch gut in ihr Spiel fand und schnell 5:0 und sogar 6:1 führte (gespielt wurde

bleiben, nämlich, dass die Größe des Siegerpokals - immerhin stattliche 14 Zentimeter (!) - der Größe des Sportevents nicht ganz gerecht würde. In einer von Finanzkrisen gebeutelten Zeit fiel die Antwort der Wuchtlinger entsprechend pragmatisch aus: »Wir dachten, wir verlieren und müssen ihn weggeben und wollten deshalb nicht allzu viel investieren!«. Jetzt muss der »Kleine« im Weiterdinger Tennishäusli überwintern und darauf hoffen, vielleicht im



Die Veranstaltung kannte nur Sieger, auch unschwer zu erkennen auf dem abschließenden Gruppenfoto (von den Aktiven fehlen die Hermänner Denzel und Rinkel).

ein langer Satz bis 9). Doch das spielstarke Hilzinger Doppel G. Heine/R. Dietrich zeigte sich davon unbeeindruckt, wurde stärker und stärker, erhöhte den Druck und verkürzte Spiel um Spiel bis auf 7:8! Jetzt lagen die Nerven bei den Wuchtlingern blank. Sollte es auch nach dieser Runde wieder unentschieden stehen? Die Entscheidung brachte schließlich ein fulminantes Aufschlagspiel von H. Graf zum glücklichen, aber natürlich hoch verdienten 9:7-Sieg der Wuchtlinger (Anmerkung der Redaktion: der Autor ist Weiterdinger).

Eine kritische Anmerkung der Hilzinger Tennisfreunde soll an dieser Stelle nicht unerwähnt

nächsten Jahr in die Kerngemeinde geholt zu werden.

Nicht nur der Pokal hofft auf eine Wiederholung. Diese Veranstaltung kannte keine Verlierer, sondern nur Sieger. Und so wurde noch bis spät in die Nacht bei zum Glück ausreichend vorhandenem Grillgut und dem einen oder anderen Achtele lange diskutiert, wie der Vergleich wohl ausgegangen wäre, wenn nicht der eine oder andere vermaledeite Netzkantenroller ...

Ein ganz, ganz großes Dankeschön geht an alle, die mit ihrer Kuchen- und Salatspende sowie ihrer tatkräftigen Unterstützung am Spieltag selbst zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben. **Olaf Schenke, SCW**

Aktion bis 30. Juli 2013

**** Wohnungs- und Hausschätzung ****
nach dem Verkehrswert: Euro 225,- + MwSt.

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 07731 - 12171

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst: an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09 17 0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Jutta Gold	07731/79 55 04
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07731/795504
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
 GmbH

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
 zum baldmöglichsten Eintritt eine/n

Kfz-Mechatroniker (m/w)
PKW & NFZ

Wir sind ein innovativer Mercedes-Benz Servicepartner
 und bieten ein umfassendes Dienstleistungsangebot
 rund ums Automobil.

Auf Grund unseres enormen Wachstums suchen wir
 hochmotivierte, selbständig arbeitende Mitarbeiter/
 innen. Sie arbeiten in einem professionellem Team mit
 modernsten Diagnosegeräten und praxisgerechten
 Arbeitsplätzen. Sie verfügen über eine
 Berufsausbildung idealerweise einen Meisterbrief und
 möchten einen sicheren und gut bezahlten
 Arbeitsplatz, dann senden Sie Ihre aussagekräftigen
 Bewerbungsunterlagen an:

Honold GmbH & Co KG

z. Hd. Jürgen Honold

Bundesstraße 3

78234 Engen



Mercedes-Benz

Honold GmbH & Co. KG

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Bundesstraße 3 · 78234 Engen

E-Mail: info@honold-fahrzeugbau.de

Tel.: 07733-8033 · Fax: 07733-2113

Apotheken-Notdienst

- Fr. 26.07. Apotheke Böhlingen,
Bodenseestr. 6b, Tel. 07732/971510
- Sa. 27.07. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Alemannenstr. 5, Tel. 07732/2551
- So. 28.07. Bären-Apotheke Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
- Mo. 29.07. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Tel. 07733/5152
- Di. 30.07. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Tel. 07731/22965
- Mi. 31.07. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Tel. 07731/93340
- Do. 01.08. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Tel. 07732/821929

Hegaupraxis - Hausarztpraxis

Dr. Renner**Hilzingen-Riedheim**

Die Arztpraxis ist von

Mo. 05.08. bis Fr. 23.08.
geschlossen**Vertretung:****Dr. Klaus Dörflinger / Hilzingen**
Thomas Auer / Hilzingen**SAUNA - INFRAROT**
Kabinen Wärmekabinen**Gisi's Shop**
Sauna Solar Fitness**Gisela Offenberg****Ausstellung - Beratung - Verkauf**
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN

Tel: 0 77 31 / 4 64 85

www.gho.de/sauna-shop

Tagespflege
Holeweg

„gemeinsam den Tag erleben“

Öffnungszeiten

Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr

Tel. 0 77 34 / 487 01 20

VALTRA**KLEIN STARK**
VALTRA

Valtra N-Serie N103H5

Vorführmodelle bei uns verfügbar!

MHS**MHS-Service GmbH**
Motoren-KFZ-Landtechnik
Mühlenweg 6

78234 Engen-Neuhausen

Tel: 07733/72 35 · Fax: 07733/72 90

www.valtra-tractor.de

AGCO Valtra ist eine weltweit Marke von AGCO.

eBay**Wir verkaufen für Sie.**

Tel. 0 77 33 / 99 37 13

**Urlaubszeit !**Die Schmuck-Schmiede ist vom
5.8. bis einschl. 26.8. geschlossen.

Ab 27.8. bin ich wieder für Sie da.

Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin
Hauptstr. 50, 78247 Hilzingen, Tel. 6 10 65**Markenparfums**

Donnerstag, 25. Juli 2013 von 9 - 17 Uhr

Freitag, 26. Juli 2013 von 9 - 17 Uhr

Samstag, 27. Juli 2013 von 10 - 15 Uhr

>> **Duftschnäppchen** <<**Gottlieb-Daimler-Straße 7**

Tel. 0 77 31 / 91 77 86

78239 Rielasingen-Worblingen**Rohrverstopfung ?**

Rohrreinigung & Kanalsanierung

WILMS

Seit 2008

Singen

Aach

0 77 31/50 88 31

0 77 74/90 90 11

Siemens sucht 250 Testhörer!**Anmelde-**
schluss:
9.8.13**Melden Sie sich zur wissenschaftlichen Hörgeräte-Studie an.**

Seit Jahren verhilft die Siemens BestSound™ Technology Menschen mit Hörminderung zu mehr Hörgesundheit und somit auch zu mehr Lebensqualität. Im Rahmen einer wissenschaftlichen Studie können Sie die neueste Generation der innovativen Technologie kostenfrei und unverbindlich testen. Werden Sie Testhörer und prüfen Sie die Qualität von Ace™.



Dezent, aber leistungsstark: Moderne Hörsysteme wie Siemens Ace sind sehr klein, komfortabel zu tragen und ermöglichen exzellente Klangerlebnisse.

Ace ist derzeit das neueste und kleinste Hörsystem von Siemens. Seine vollautomatischen Funktionen setzen durch unauffällige, zuverlässige Funktionalität neue Maßstäbe. Und Ace ist nicht nur eine exzellente Lösung für eine Erstversorgung: Dank seiner Anpassungsfähigkeit und den integrierten Bedienelementen lässt sich

Ace praktisch an alle Hörverluste anpassen.

Ace ist mit der neuen Plattform hinter der BestSound Technology ausgestattet. Diese Technologie wurde für die harmonische Balance zwischen vollem natürlichen Klangemph und exzellentem Sprachverstehen entwickelt. Ace ist ein sehr diskretes Hörgerät und hält dabei eine große Bandbreite an Klangerlebnissen bereit. Und es ist lernfähig: Ace „merkt“ sich bevorzugte Höreinstellungen und passt sich intelligent an die entsprechenden Situationen und Umgebungsgeräusche an. Der Klang wirkt dabei so natürlich, dass man beinahe vergisst, ein Hörsystem zu tragen.

Das würden Sie gern mit eigenen Ohren hören? Dann melden Sie sich zur wissenschaftlichen Studie an. Ihre Meinung ist uns wichtig, um die Qualität der Hörsysteme weiterzuentwickeln und zu optimieren. Mit Ihrer Teilnahme als Testhörer unterstützen

Sie uns außerdem dabei, die Hörtechnologie Ihren persönlichen Ansprüchen entsprechend zu verbessern.

So können Sie teilnehmen:

Für die Studie werden sowohl Teilnehmer gesucht, die bisher keine Hörgeräte tragen,

aber auch erfahrene Hörsystemträger. Interessenten wenden sich einfach an den teilnehmenden Hörgeräteakustiker. Dort erhalten Sie alle Informationen und können sich anmelden.

Die Teilnahme ist kostenfrei und ohne jegliche Verpflichtungen.**Melden Sie sich jetzt an!**

Von 03.07.2013 bis 31.08.2013.

Die Praxis-Studie im Überblick

- Gesucht werden 250 Testhörer
- Informationen und Anmeldung bei:

Mini-Hörsystem Ace.
Größe in cm.HELD AKUSTIK
Schillerstraße 2, 78234 Engen
Fon: 07733 / 9828444
Fax: 07733 / 9828445
Mail: info@held-akustik.de
Web: www.held-akustik.de**SIEMENS**Qualitäts-
hörsysteme